FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 17 — Enumeration District / District du recenseur No. ____ in / dans Quartier St. Roch (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Adalbert Grenier, Enumerator. / Recenseur. — 22 Juin

Page 19

Line / Ligne	Dwelling House (Numbered in the order of visitation) / Maison (Numérotée dans l'ordre des visites)	Family household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "mill," "mine," "farm," "factory," "office," "store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "moulin," "mine," "ferme," "manufacture," "bureau," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of overtime per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. If any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou des métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour. / Taux du salaire par heure, lorsque employé à l'heure.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (for one year). / Coût de l'assurance (pour une année).	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at school or university. / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes âgées de plus de 15 ans, à l'école ou à l'université.	Illiterate. / Analphabète.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Average. / Moyenne.
1	178	176	Baulin Adélard	272 Ile de Rivière	M.	Chef	M.	Nov.	1873	31	Canada			Français	Canadien	Cath. R.	Tailleur				Non	Non		52		64		1200.		1000	1000.	36.00		Oui	Oui	Anf.										
2	88	177	" Marie	" " "	F.	Epouse	M.	Juillet	1873	31	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Ouvrier																													
3			" Tegnard	" " "	M.	Fils	C.	Sept.	1904	6	Canada			Français	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.										
4			" Philippe	" " "	M.	Fils	C.	Sept.	1905	5	Canada			Français	Canadien	Cath. R.																	10	O.	O.	-										
5			" Marie Louise	" " "	F.	Fille	C.	Août	1906	4	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.																				-										
6			" Ernette	" " "	F.	Fille	C.	Nov.	1907	3	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.																				-										
7			" Marguerite	" " "	F.	Fille	C.	Mars	1909	2	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.																				-										
8			" Antoinette	" " "	F.	Fille	C.	Janv.	1911	9/12	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.																				-										
9			Paquet Eliana	" " "	F.	domestique	C.	Janv.	1895	16	Canada			Français	Canadienne	Cath. R.	Famille			N	Privée	52		60				60.						Oui	Oui	F.										
10																																																
11			9																																														
12			Total 9																																														
13																																																	
14																																																	
15																																																	
16																																																	
17																																																	
18																																																	
19																																																	
20																																																	
21																																																	
22																																																	
23																																																	
24																																																	
25																																																	
26																																																	
27																																																	
28																																																	
29																																																	
30																																																	
31																																																	
32																																																	
33																																																	
34																																																	
35																																																	
36																																																	
37																																																	
38																																																	
39																																																	
40																																																	
41																																																	
42																																																	
43																																																	
44																																																	
45																																																	
46																																																	
47																																																	
48																																																	
49																																																	
50																																																	

1000 1000 36.